

**Совет Безопасности**

Distr.: General
6 October 2003
Russian
Original: English

**Доклад Генерального секретаря о Миссии
Организации Объединенных Наций
по поддержке в Восточном Тиморе**

I. Введение

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1410 (2002) Совета Безопасности, в которой Совет постановил учредить, начиная с 20 мая 2002 года и на первоначальный 12-месячный период, Миссию Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе (МОННПВТ). В пункте 13 этой резолюции Совет Безопасности просил Генерального секретаря подробно и регулярно информировать Совет о ходе осуществления этой резолюции, в том числе, в частности, в отношении прогресса, достигнутого в деле выполнения важнейших задач, предусмотренных в плане осуществления мандата.

2. Рассмотрев мой доклад от 21 апреля 2003 года (S/2003/449), Совет Безопасности принял резолюцию 1480 (2003), в которой он продлил мандат МОННПВТ на дальнейший 12-месячный период до 20 мая 2004 года. В настоящем докладе описывается деятельность МОННПВТ со времени представления моего предыдущего доклада, в широком плане излагается тот прогресс, который может быть достигнут к концу периода действия мандата, и определяются те области, в которых, по-видимому, сохранятся дальнейшие потребности.

II. Развитие политической обстановки в Тиморе-Лешти

3. 20 мая 2003 года правительство Тимора-Лешти отпраздновало первую годовщину «восстановления независимости» крупным мероприятием в Дили и более мелкими праздничными мероприятиями в округах. В последующие месяцы политические институты Тимора-Лешти продолжали развиваться, равно как и его отношения с другими странами в регионе и за его пределами.

4. 28 апреля 2003 года президент Гужмау приступил к осуществлению своей программы «открытого президентства», которая подразумевает визиты в главным образом изолированные деревни для обсуждения местных дел с уделением особого внимания вопросам безопасности. Правительство продолжало осуществлять свою собственную инициативу «открытого управления», в рамках ко-



торой высокопоставленные члены правительства, включая министров, государственных секретарей, заместителей министров и директоров, совершают недельные поездки в округа для обсуждения вопросов, вызывающих обеспокоенность на местном уровне. Такие инициативы могут помочь удовлетворить потребность в генерировании у широкой общественности чувства причастности к политическим процессам.

5. В настоящее время Совет министров рассматривает ряд вариантов местного управления, любой из которых приводил бы к большей децентрализации, а также приближал бы к общинам некоторые аспекты принятия правительственных решений и использования ресурсов. Этому вопросу был также посвящен целый ряд консультаций на уровне подокругов, за которыми последовал национальный диалог по вопросам местного управления, организованный президентом Гужмау с целью выяснить мнения и получить предложения широкой общественности, которые будут доведены до сведения правительства и парламента. Парламент рассматривает законопроект о выборах деревенских вождей и советов, который приведет к первым общенациональным выборам в независимом Тиморе-Лешти и будет иметь целью укрепить легитимность роли общинных лидеров.

6. Национальный парламент завершил свой первый год регулярной законодательной деятельности, включая принятие национального бюджета на нынешний финансовый год после активного процесса рассмотрения. Со времени восстановления независимости парламент принял 16 законов; большинство из законов, принятых парламентом, были получены от правительства и претерпели незначительные изменения с точки зрения их существа в законодательном органе, где 55 из 88 мест принадлежат правящей партии ФРЕТИЛИН. Кроме того, правительство издало 21 постановление-закон, а президент Республики издал 10 президентских постановлений.

7. После вступления в должность в мае 2003 года Председателя Апелляционного суда, который руководит процессом назначения, продвижения по службе, принятия дисциплинарных мер и отрешения от должности судей в своем качестве Председателя Высшего совета правосудия, в Суд был назначен еще один международный судья, что позволило Суду возобновить свою деятельность в июне 2003 года после перерыва продолжительностью в полтора года. В своем первом решении от 30 июня по делу, представленному президентом Гужмау, Суд счел некоторые статьи законопроекта об иммиграции, принятого парламентом, неконституционными. В решении Апелляционного суда от 15 июля были подняты коренные вопросы относительно применимого в Тиморе-Лешти права, которые повлекут за собой важные последствия как для гражданского, так и для уголовного правосудия, включая процесс рассмотрения тяжких преступлений, о котором речь пойдет ниже. В настоящее время этому вопросу посвящен законопроект, находящийся на рассмотрении в Национальном парламенте, который может разъяснить этот вопрос.

8. В течение отчетного периода руководители Тимора-Лешти и Индонезии продолжали развивать прочные отношения, установившиеся между этими странами со времени приобретения независимости. В июне премьер-министр Мари Алкатири нанес официальный визит в Индонезию, а министр иностранных дел Индонезии Хасан Вираюда участвовал в работе второго заседания Совместной министерской комиссии Индонезии и Тимора-Лешти, которое прохо-

дило в Дили 4–6 сентября 2003 года. За этим последовал визит бывшего министра иностранных дел Индонезии Али Алатаса в Тимор-Лешти. В то же время была выдвинута кандидатура первого посла Индонезии в этой стране для рассмотрения и назначения парламентом.

9. В совместном заявлении, выпущенном по завершении заседания Совместной министерской комиссии, было вновь подтверждено намерение обеих стран совместно решать ряд важных вопросов. Это включало указание о том, чтобы Совместный пограничный комитет завершил разработку соглашения о международной сухопутной границе к 30 ноября 2003 года, после чего начнутся переговоры о делимитации морской границы; этот новый график заменяет согласованный странами первоначально конечный срок — 30 июня 2003 года. Обе страны также подтвердили свое намерение стимулировать переселение восточнотиморцев, все еще находящихся в Западном Тиморе, дальше от пограничного района и содействовать возвращению тех беженцев, которые предпочитают вернуться в Тимор-Лешти. Важно, чтобы руководство обеих стран сохраняло свою приверженность урегулированию этих вопросов, которые имеют основополагающее значение для долговременной безопасности и развития их народов.

10. Обе страны должны будут также приложить усилия для урегулирования других аспектов пограничного режима, включая быстрое осуществление договоренности о традиционных пунктах пересечения границы и регулируемых рынках, что позволит жителям пограничных районов пересекать границу с простым удостоверением для пересечения границы; осуществление соглашения об автобусном сообщении, связующим анклав Окуси с остальной частью Тимора-Лешти; и завершение разработки других соглашений по укреплению сотрудничества между полицейскими силами и другими профессиональными учреждениями, выполняющими соответствующие обязанности по обе стороны границы.

11. В течение отчетного периода я пристально следил за ходом работы индонезийского Специального трибунала по правам человека в связи с преступлениями, совершенными в Восточном Тиморе. Я твердо убежден в том, что лица, ответственные за серьезные нарушения прав человека в Тиморе-Лешти в 1999 году, должны предстать перед судом.

12. Руководство Тимора-Лешти продолжает переговоры о делимитации морской границы с Австралией, что было намечено как следующий шаг после вступления в силу 2 апреля 2003 года Договора о Тиморском море.

13. Также в ходе отчетного периода Тимор-Лешти вступил в Экономическую и социальную комиссию для Азии и Тихого океана, Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию и Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры; кроме того, страну посетил Председатель пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи Ян Каван.

III. Вклад Организации Объединенных Наций

A. Роль Миссии

14. В течение отчетного периода был достигнут значительный прогресс в выполнении важнейших задач, поставленных в плане осуществления мандата МООНПВТ. После инцидентов, послуживших основой для принятого Советом Безопасности в резолюции 1473 (2003) решения скорректировать график сокращения численности МООНПВТ, не произошло никаких крупных инцидентов в плане безопасности. Тем не менее ясно, что до 20 мая 2004 года Тимору-Лешти не удастся добиться самостоятельности в некоторых ключевых областях мандата.

Программа I

Стабильность, демократия и правосудие

1. Поддержка государственной администрации Тимора-Лешти

15. В течение отчетного периода продолжался процесс набора и обучения сотрудников государственной администрации. Из общего количества в 13 082 бюджетных должностей 11 235, или 86 процентов, заполнены, включая 76 процентов должностей среднего уровня, где было особенно трудно добиться прогресса. Гражданские служащие овладели некоторыми из требующихся основных навыков. Тем не менее в ряде крайне важных областей международная помощь будет нужна еще в течение некоторого времени для обеспечения выполнения важнейших задач; в других областях гражданские советники все в большей мере могут переходить к выполнению в основном наставнической функции.

16. Требуются дальнейшие действия тиморского руководства для обеспечения устойчивости завоеваний, достигнутых на сегодняшний день. Это включает принятие необходимых правовых рамок, включая закон о гражданской службе и органические законы, касающиеся организационной структуры, сферы компетенции и структуры управления соответствующего учреждения, равно как и официальное оформление правил и положений и стандартизация оперативных процедур.

17. Гражданские советники, размещенные через посредство МООНПВТ, занимаются передачей знаний и опыта с помощью как обучения без отрыва от работы, так и более формальных страновых программ подготовки кадров. Они охватывают такие общие темы, как информационная технология, управление и администрация, и более специализированные области, такие, как бухгалтерское дело, финансы, налогообложение и гражданская авиация. Как предусмотрено в плане осуществления мандата МООНПВТ, 30 из 100 гражданских советников должны уехать в ноябре 2003 года; исходя из проведенных в середине 2003 года консультаций с правительством Тимора-Лешти, остальные советники сосредоточат внимание на областях финансовых и центральных услуг и на секторе правосудия. Гражданские советники также занимаются подготовкой учебных пособий и обучают тиморских инструкторов с целью обеспечения устойчивости гражданской администрации после ухода МООНПВТ.

18. Прогрессу в деле становления гражданской администрации по-прежнему мешают задержки в выделении советников, развертываемых на основе двустороннего финансирования. Из 209 таких должностей, которые правительство считает крайне важными, на сегодняшний день имеется только 86 советников. Хотя доноры обязались заполнить еще 47 должностей, остальные советники так и не прибыли в Тимор-Лешти, хотя прошло уже более 16 месяцев после приобретения независимости; 76 должностей, или 36 процентов от общего числа, еще не отфинансированы. Кроме того, сохраняется потребность в двусторонней и многосторонней поддержке учебных курсов, в том числе в других странах.

19. Несмотря на тот прогресс, который будет достигнут за оставшиеся восемь месяцев деятельности Миссии, ясно, что в течение некоторого времени государственная администрация Тимора-Лешти будет по-прежнему нуждаться в поддержке в ряде областей, включая финансы, правосудие, внутреннюю администрацию, инфраструктуру, Национальный парламент и канцелярию президента. Правительство в сотрудничестве с МООНПВТ и Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) провело оценку потребностей с точки зрения наиважнейших функций, которые будут требоваться после ухода МООНПВТ. Это является первым компонентом стратегического плана укрепления гражданской службы Тимора-Лешти, который будет завершен в начале 2004 года и цель которого заключается в том, чтобы обеспечить взаимосвязь всей деятельности по развитию навыков и наращиванию потенциала и избегать дублирования усилий.

20. Нехватка квалифицированного персонала и ограниченная инфраструктура сказываются в особенности на секторе правосудия и приводят к хроническим задержкам, в силу чего лица, содержащиеся под арестом по просроченным ордерам, составляют до 22 процентов всех находящихся в тюрьмах лиц. Одной из мер, с помощью которых Тимор-Лешти мог бы содействовать решению проблемы незаконного содержания под стражей, был бы регулярный судебный пересмотр всех случаев досудебного содержания под стражей в соответствии с законом и укрепление потенциала государственных защитников.

21. Для подготовки судей, прокуроров и государственных защитников и для разработки скоординированных процедур рассмотрения дел в судах, прокуратурах и канцеляриях государственных защитников необходимы дополнительные ресурсы. Эти и другие неудовлетворенные потребности в секторе правосудия на период до июня 2006 года кратко излагаются в комплексной программе оказания поддержки сектору правосудия, подготовленной правительством с помощью ПРООН. Помощь в этих областях укрепит потенциал всех ключевых элементов системы правосудия и будет содействовать соблюдению законности и международных стандартов.

22. Достигнут лишь ограниченный прогресс в отношении рекомендаций совместной миссии по оценке потребностей в том, что касается исправительных учреждений, которая была проведена в феврале 2003 года. Правительство пока не создало национальную комиссию по исправительным учреждениям, а работы по созданию учреждения для несовершеннолетних по-прежнему идут медленно. Незначительный прогресс наблюдается и в разработке кодекса поведения для сотрудников пенитенциарных учреждений, создании механизма для принятия мер в случае нарушений дисциплины заключенными, выделении

транспорта для социальных работников или создании механизма по надзору за тюрьмами, как это требует распоряжение Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (ВАООНВТ) 2001/23.

23. Законодательство о создании канцелярии Уполномоченного по правам человека и вопросам правосудия в настоящее время находится на рассмотрении в Национальном парламенте после его принятия Советом министров в июле 2003 года. Этот независимый институт, который может начать действовать к марту 2004 года, может играть ключевую роль в поддержке благого управления и гражданских прав в Тиморе-Лешти благодаря его информационно-пропагандистской и надзорной деятельности. Однако его эффективность будет зависеть от наличия необходимой помощи, особенно на начальном этапе его функционирования. Персонал, который сейчас принимается на работу, будет нуждаться в профессиональной подготовке и после завершения мандата МООНПВТ. Канцелярия также могла бы воспользоваться помощью в деле налаживания связей с другими соответствующими международными органами в поддержку ее независимой роли.

2. Помощь в проведении расследований тяжких преступлений

24. Судебное преследование в связи с делами о тяжких преступлениях продолжается в соответствии с подчеркнутой Советом Безопасности важностью этого процесса. В течение отчетного периода было выдано еще пять обвинительных заключений, включая обвинительное заключение по десятому «приоритетному делу» о тяжких преступлениях, которое было представлено в начале июля 2003 года, а специальными коллегиями по тяжким преступлениям в Дили было вынесено четыре обвинительных приговора.

25. МООНПВТ продолжает играть ключевую роль в поддержке этого процесса через свою Группу по тяжким преступлениям, которая в оставшиеся месяцы действия мандата сосредоточит внимание, в частности, на судебных процессах и апелляциях. Она также оказывает, по мере необходимости, помощь в области защиты и обеспечивает обучение тиморского персонала в сотрудничестве с двусторонними донорами. Однако наращиванию потенциала мешает нехватка квалифицированных юристов, особенно в сфере защиты.

26. До сих пор не решен ряд вопросов, касающихся будущего процесса в связи с тяжкими преступлениями, включая вопросы, поставленные Апелляционным судом в деле *Государственный прокурор против Арманду душ Сантуша*, в связи с которым он решил, что закон, применявшийся до 25 октября 1999 года, был португальским законом, а не индонезийским, как считалось ранее; связанное с этим отсутствие ясности еще больше подорвало усилия по укреплению потенциала. Суд также решил, что судебное преследование за тяжкие преступления на основании распоряжения ВАООНВТ № 2000/15 противоречит статье 24 национальной Конституции, которая запрещает ретроактивное применение законов. Следует надеяться, что эти вопросы будут разъяснены в решениях парламента и, после соответствующего ходатайства Генерального прокурора, в других решениях Апелляционного суда, который сейчас выполняет функции Верховного суда.

27. Другие неурегулированные вопросы требуют дальнейших решений международного сообщества. Хотя судебные процессы в связи с 10 приоритетными делами и 5 делами, касающимися широкомасштабного насилия, могут быть в

основном завершены к июню 2004 года, это вряд ли произойдет в отношении всех других обвинительных заключений по тяжким преступлениям. Также представляется невозможным завершить процедуры апелляции, которые по закону требуют участия международных судей в рассмотрении дел о тяжких преступлениях. Помимо упомянутых выше конституционных дел, Апелляционный суд уже сталкивается с проблемой 80 накопившихся нерассмотренных апелляций, включая восемь апелляций на окончательные решения специальных коллегий и 26 промежуточных апелляций по делам, связанным с тяжкими преступлениями. К тому же, хотя на сегодняшний день проведены расследования и возбуждено судебное преследование в связи с почти 50 процентами из более чем 1300 зарегистрированных убийств в 1999 году, остается примерно 700 зарегистрированных убийств, которые, как представляется, связаны с тяжкими преступлениями. Подготовка обвинительных заключений по этим делам потребует по меньшей мере еще одного года после завершения мандата МООНПВТ.

28. Значительное большинство из тех, в отношении кого вынесены обвинительные заключения по обвинениям в тяжких преступлениях, остаются за пределами страны. Как было подчеркнуто Советом Безопасности, крайне важно привлечь их к ответственности.

29. При постоянной поддержке со стороны МООНПВТ Комиссия по установлению истины, приему и примирению продолжает выполнять свой дополнительный мандат с помощью ряда механизмов, включая открытые слушания, практикумы и процедуры примирения, которые пользуются большим спросом среди общественности. Национальный парламент продлил мандат Комиссии до 7 октября 2004 года. Комиссия будет нуждаться в постоянной технической поддержке с целью завершения ее важнейшей работы и публикации и распространения ее заключительного доклада.

Программа II

Внутренняя безопасность и правоохранительная деятельность

30. В течение отчетного периода внутренняя обстановка в Тиморе-Лешти была относительно спокойной, несмотря на периодические сообщения о вооруженных группах и преступных элементах в сельских районах, контрабанде, вымогательстве и грабежах, а в городских районах — спорадическом насилии между группами, занимающимися боевыми единоборствами, и молодежными бандами.

31. Национальная полиция Тимора-Лешти (НПТЛ) продолжает развиваться с помощью МООНПВТ, хотя ее возможности и ресурсы в ряде ключевых областей остаются ограниченными. По состоянию на сентябрь 2003 года из предполагаемой общей численности в 3062 человека НПТЛ подготовила 2778 сотрудников полиции, из которых более 20 процентов составляют женщины, и еще 250 новобранцев сейчас проходят обучение. Пользуясь помощью со стороны МООНПВТ и двусторонних доноров, НПТЛ продолжает заниматься подготовкой своих специализированных подразделений, включая группу быстрого реагирования, созданию которых помогает присутствие сформированного полицейского подразделения МООНПВТ.

32. В течение отчетного периода НПТЛ взяла на себя ответственность за организацию регулярной полицейской службы еще в шести из 13 округов Тимора-Лешти в дополнение к шести округам, которые уже были переданы под ее ответственность. МООНПВТ сохранит за собой ответственность за округ Дили вплоть до января 2004 года.

33. В тех округах, которые переданы под ответственность национальной полиции, полицейские советники МООНПВТ продолжают оказывать содействие развитию навыков их тиморских коллег, в том числе в вопросах профессиональной этики и уважения прав человека. С января 2004 года значительное большинство сотрудников полиции МООНПВТ сосредоточат внимание на наставничестве и консультировании, хотя международное сформированное подразделение будет по-прежнему играть главным образом оперативную роль. Если возникнет ситуация, выходящая за пределы возможностей полиции, военный компонент МООНПВТ будет по-прежнему выступать в качестве дублирующего элемента поддержки на основе решения комиссара полиции МООНПВТ и с одобрения моего Специального представителя.

34. МООНПВТ продолжает поддерживать усилия Комитета по укреплению института НПТЛ в деле совершенствования политических, административных и законодательных мер, рекомендованных совместной миссией по оценке в том, что касается полицейской деятельности. Поставленные цели включают: укрепление потенциала НПТЛ в разработке политики и планировании; улучшение отношений между НПТЛ и другими правительственными структурами, такими, как силы обороны и судебные органы; стандартизация полицейской политики и процедур; обеспечение признания и понимания общественностью роли НПТЛ; продление программы базовой подготовки до шести месяцев начиная с января 2004 года; повышение эффективности в деле осуществления программ обучения; и дальнейшая интеграция прав человека в рамках всей деятельности по подготовке сотрудников полиции.

35. Несмотря на этот прогресс, ясно, что обеспечение эффективности, беспристрастности и подотчетности национальной полиции как на организационном, так и на оперативном уровнях будет оставаться одной из долгосрочных проблем. После ухода МООНПВТ специализированные подразделения будут играть важнейшую роль в структуре обеспечения безопасности Тимора-Лешти, особенно в деле управления пограничным районом, о чем речь идет ниже. Вместе с тем они по-прежнему нуждаются в необходимом оборудовании и финансовых ресурсах, и, по всей видимости, они будут нуждаться в дополнительной помощи даже после мая 2004 года. К тому же, к концу срока действия мандата МООНПВТ НПТЛ будет по-прежнему испытывать нехватку знаний и опыта в ряде других специализированных областей, включая расследования, судебную медицину, сбор разведывательных данных, и в проведении специальных полицейских операций по борьбе с такими серьезными преступлениями, как терроризм, похищения людей и транспортных средств.

36. Что еще более важно, поступают тревожные сообщения о нарушениях дисциплины сотрудниками полиции, их причастности к преступной деятельности, взяточничестве, чрезмерном применении силы и физических нападениях на гражданских лиц. Способность НПТЛ завоевать доверие общественности будет зависеть от дальнейших усилий по укреплению дисциплины и соблюдению принятых на международном уровне стандартов полицейской службы. Для

обеспечения надзора, подотчетности и соблюдения международных норм в области прав человека потребуются дальнейшие усилия по наставничеству и контролю за НПТЛ и ее специальными подразделениями. Потребуется дальнейшие усилия для разработки соответствующих организационных и законодательных рамок для обеспечения набора сотрудников полиции на основе реальных заслуг и для поощрения открытой и демократической культуры полицейской службы.

Программа III

Внешняя безопасность и пограничный контроль

1. Содействие обеспечению внешней безопасности и территориальной целостности

37. В течение отчетного периода не было ни одного случая повторения вооруженных нападений, подобных тем, которые были совершены в январе и феврале 2003 года, и общая обстановка оставалась в целом спокойной. В поддержку этого военный компонент МООНПВТ проводил регулярную деятельность по рекогносцировке и наблюдению, используя для этого ресурсы, выделенные в рамках пересмотренного графика сокращения численности, санкционированного в резолюции 1473 (2003) Совета.

38. МООНПВТ стремится еще больше институционализировать сотрудничество по вопросам безопасности с тиморскими учреждениями и между ними. Сотрудникам НПТЛ и тиморских вооруженных сил направляются приглашения принять участие в работе совместного информационного центра вместе с международными военными и полицейскими, с тем чтобы набраться дополнительного опыта в информационном анализе и планировании. В случаях, когда НПТЛ занимается правоохранной деятельностью или проводит операции по обеспечению внутренней безопасности, военный компонент МООНПВТ, как правило, получает копию плана безопасности для целей информации или планирования от окружных комитетов безопасности, которые возглавляет администратор округа, в работе которых принимают участие представители Организации Объединенных Наций и местных органов безопасности, действующих в округе, и которые оказались полезным форумом для обсуждения местных вопросов безопасности и содействовали налаживанию большей координации между всеми учреждениями, отвечающими за вопросы безопасности.

39. Как указывалось в предыдущих докладах, тиморские вооруженные силы не будут брать на себя дополнительных зон ответственности, помимо округа Лаутем, до передачи обязанностей в области обороны правительству Тимора-Лешти, которую планируется осуществить 20 мая 2004 года. Развитие Тиморских вооруженных сил до этой даты будет по-прежнему зависеть от поддержки со стороны доноров в плане предоставления имущества, обучения и строительства объектов. Однако взаимодействие Тиморских вооруженных сил с их коллегами из военного компонента МООНПВТ может создать некоторые возможности для передачи знаний и опыта. Исходя из достигнутого на сегодняшний день прогресса, представляется, что к концу срока действия мандата МООНПВТ может быть создан потенциал для проведения Тиморскими вооруженными силами ограниченных операций по реагированию на уровне роты. Однако создание потенциала на уровне батальона, способного проводить дли-

тельные операции, по-видимому, потребует еще несколько лет после ухода МООНПВТ.

40. В предстоящие месяцы будет происходить быстрое сокращение численности военного компонента МООНПВТ, который по состоянию на сентябрь 2003 года насчитывал более 3300 военнослужащих, начиная с вывода в октябре батальона, который в настоящее время дислоцирован в анклав Окуси. К концу 2003 года военный компонент будет сокращен до 1750 человек в результате закрытия тактического штаба сектора «Запад» и перейдет к структуре с двумя пехотными батальонами, несущими ответственность, соответственно, за западную и восточную части страны. Каждый батальон будет обеспечивать постоянное присутствие в некоторых округах и патрулирование по всей остальной части своего района операций, сохраняя при этом потенциал активного реагирования на угрозы для безопасности. Как отмечалось в моем предыдущем докладе, мобильность и гибкость в использовании войск вместе с постоянным сотрудничеством с тиморскими учреждениями будут иметь важнейшее значение для обеспечения эффективности в течение оставшихся месяцев мандата Миссии.

2. Оказание помощи в обеспечении безопасности и контроля на границе

41. Объявленная руководством Индонезии и Тимора-Лешти приверженность делу заключения соглашения об их общей границе, решение о котором было принято на заседании Совместного министерского комитета в сентябре 2003 года, служит политической опорой для технических успехов, достигнутых благодаря усилиям по проведению в июне и июле 2003 года совместного обзора, и для дальнейших действий в ближайшем будущем.

42. Район тактической координационной линии остается пористым, и там продолжается незаконная охота, торговля и переходы через границу, равно как и другая преступная деятельность. Тесное сотрудничество с Индонезией будет по-прежнему иметь крайне важное значение для решения этих и других, более долгосрочных проблем в плане безопасности в этом районе, включая проблемы, связанные с сохраняющимся присутствием значительного числа бывших беженцев. В Западном Тиморе по-прежнему находится примерно 26 000 бывших беженцев из Тимора-Лешти, причем большинство из них размещены в пограничных районах. Только 311 бывших беженцев вернулись в Тимор-Лешти за первые девять месяцев 2003 года, хотя Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Международная организация по миграции создали в сотрудничестве с правительством Индонезии механизмы для обеспечения дальнейшей репатриации бывших восточно-тиморских беженцев в Тимор-Лешти даже после 1 января 2003 года, когда прекратил действовать их статус беженцев. Помимо последствий с точки зрения безопасности, эта ситуация также связана со значительными гуманитарными проблемами, включая и случаи, когда родители и их дети находятся по разные стороны тактической координационной линии; для этих проблем нужно найти надежные решения.

43. В этой связи президент Гужмау участвует во встречах по примирению в пограничных районах, с тем чтобы содействовать долговременному примирению между тиморцами. Правительство Индонезии изучает дополнительные возможности для стимулирования возвращения и переселения беженцев, находящихся в Западном Тиморе, одновременно продолжая содействовать и поощ-

рять добровольное возвращение в Тимор-Лешти посредством предоставления услуг по регистрации и транспортировке.

44. Своевременное сокращение и вывод военного компонента МООНПВТ требует плавной передачи обязанностей соответствующим тиморским учреждениям и институтам, включая Группу пограничного патрулирования и Службу быстрого развертывания НПТЛ. Предусматривается, что Группа пограничного патрулирования будет нести главную ответственность за вопросы управления и патрулирования в непосредственных пограничных районах, а Служба быстрого развертывания будет обеспечивать потенциал реагирования для противодействия вооруженным группам в пограничных округах. Сотрудники Группы пограничного патрулирования в настоящее время развернуты во всех трех округах вдоль тактической координационной линии и взяли на себя ответственность за все — кроме одного — девять основных пунктов пересечения границы с Западным Тимором, а также за «зоны патрулирования» в этом районе. Планируется, что Служба быстрого развертывания будет размещена в округе Окуси в начале нового года, а впоследствии в округах Кова-Лима и Бобонаро.

45. Военный компонент МООНПВТ дополнил программу базовой полицейской подготовки сотрудников Группы пограничного патрулирования дополнительным формальным обучением и обучением «без отрыва от работы». Также достигнут некоторый первоначальный прогресс в деле создания Службы быстрого развертывания, однако в этом вопросе настоятельно необходимы дальнейшие шаги со стороны тиморских властей, включая отбор сотрудников, определение места обучения и предоставление необходимого имущества. МООНПВТ продолжает содействовать налаживанию тесных профессиональных связей между индонезийскими органами безопасности и их тиморскими коллегами и укреплять основы будущего сотрудничества и безопасности.

46. Хотя военный компонент МООНПВТ будет отводиться от тактической координационной линии по мере того, как подразделения НПТЛ будут приступать к выполнению своих обязанностей, он будет продолжать патрулировать остальную часть тактической координационной линии и прилегающие округа и будет готов вернуться в уже переданные районы вдоль тактической координационной линии, если возникнет такая необходимость. МООНПВТ будет также осуществлять деятельность в области общественной информации с целью укрепления доверия народа к национальным органам безопасности, с которыми она будет поддерживать сотрудничество и продолжать обмениваться информацией.

В. Роль системы Организации Объединенных Наций

47. Деятельность системы Организации Объединенных Наций в поддержку социально-экономического развития Тимора-Лешти осуществляется в сложных условиях. Хотя освоение минеральных ресурсов страны открывает долгосрочные перспективы, в 2002/03 году валовой внутренний продукт (ВВП) Тимора-Лешти уменьшился по меньшей мере на 3 процента, а в нынешнем финансовом году ожидается дальнейшее сокращение на 2 процента. Этот спад экономической активности можно объяснить рядом причин, включая уменьшение объема взносов доноров, который упал на 14,7 процента в период между 2001-2002 и 2002-2003 финансовыми годами и еще на 11,4 процента в 2002 году по сравне-

нию с 2003 годом, и сокращение присутствия Организации Объединенных Наций и связанной с этим деловой жизни. Безработица, особенно в городских районах, остается серьезной проблемой.

48. Серьезная нехватка продовольствия стала результатом двух лет засухи, за которыми последовали большие наводнения в июне и июле 2003 года, а в период с ноября 2003 года по март 2004 года вновь ожидается засуха. В этой связи совместная миссия по оценке, проведенная Мировой продовольственной программой и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, подсчитала, что 110 000 человек, или почти одна восьмая населения страны, будут нуждаться в чрезвычайной продовольственной помощи в предстоящие шесть месяцев.

49. Значительный шаг вперед в направлении большего процветания был сделан в июне 2003 года в связи с завершением разработки правительством торговых соглашений с компанией «КонокоФиллипс» в отношении газового месторождения «Байю-Ундан» и в связи с принятием парламентом соответствующего налогового законодательства. Ожидается, что эта разработка принесет Тимору-Лешти почти 3 млрд. долл. США примерно за 17 лет. Правительство намеревается в сотрудничестве с Международным валютным фондом и Всемирным банком учредить постоянный фонд для эффективного и транспарентного управления поступлениями от продажи нефти, уделяя при этом должное внимание благосостоянию будущих поколений. Такая мера будет иметь важнейшее значение для обеспечения того, чтобы эти ресурсы приносили долгосрочные выгоды народу Тимора-Лешти. Вместе с тем задержки и технические проблемы привели к пересмотру в сторону понижения прогнозов в отношении краткосрочных доходов.

50. Недавно тиморские должностные лица провели обзор национальных бюджетных приоритетов и потребностей вместе со своими двусторонними партнерами на встрече в Дили, состоявшейся в июне 2003 года; следующая такая встреча состоится в декабре 2003 года. В течение нынешнего года правительство получило доходы в объеме 44,1 млн. долл. США, из которых 26,7 млн. долл. США — это поступления от освоения месторождений нефти, а общие бюджетные расходы составили 70,6 млн. долл. США; предполагается, что международная помощь в рамках нынешнего бюджета составит 26,6 млн. долл. США. Хотя первоначально предполагалось, что эта потребность существенно снизится в течение 2003–2004 финансового года, эти предположения сейчас поставлены под сомнение в результате задержки с получением доходов от Тиморского моря.

51. Экономическая и социальная политика Тимора-Лешти по-прежнему разрабатывается в общих рамках национального плана развития. Правительство продолжает подчеркивать важность профессиональной подготовки в качестве средства укрепления экономического здоровья Тимора-Лешти, а одобрение парламентом находящегося сейчас на его рассмотрении экономического законодательства может содействовать укреплению доверия инвесторов и стимулированию экономического роста. Более срочный характер по-прежнему имеет достижение прогресса в более фундаментальных областях, включая принятие соответствующей правовой основы в отношении собственности на землю и имущество, равно как и возобновленные гарантии деловому сообществу в от-

ношении приверженности Тимора-Лешти делу обеспечения функционирующей и беспристрастной системы правосудия и верховенства права.

52. В качестве средства удовлетворения насущных проблем в плане создания рабочих мест и содействия стабильности правительство при поддержке ПРООН продолжает осуществлять программу обеспечения восстановления, занятости и стабильности в интересах бывших комбатантов и общин в Восточном Тиморе. Проектные предложения поступают со всей страны, и есть надежда на то, что к концу 2003 года программа обеспечит трудоустройство значительного числа людей, включая ветеранов и бывших комбатантов. Некоторый прогресс также достигнут в восстановлении инфраструктуры и сферы услуг при поддержке со стороны более широкого круга учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций и международных финансовых учреждений, включая взятие Тимором-Лешти на себя ответственности за предоставление и координацию услуг в области здравоохранения во всех 13 округах и создание основы национальной политики в области здравоохранения для руководства процессом становления системы здравоохранения. Поддержку развитию Тимора-Лешти оказывают проекты, осуществляемые через находящийся в ведении Всемирного банка Целевой фонд для Восточного Тимора, в центре внимания которого стоят вопросы восстановления инфраструктуры и расширения услуг в таких областях, как связь, здравоохранение и сельское хозяйство. Всемирный банк также оказывает поддержку правительству Тимора-Лешти через посредство «переходной программы поддержки» и исследований в ключевых секторах. Учреждения Организации Объединенных Наций обеспечивают подготовку учителей, осуществляют деятельность по пропаганде грамотности и оказывают поддержку в деле разработки политики в сфере образования и учебных планов на начальном уровне.

IV. Финансовые аспекты

53. В своей резолюции 57/327 Генеральная Ассамблея ассигновала сумму в размере 185 млн. долл. США на содержание МООНПВТ на период с 1 июля 2003 года по 30 июня 2004 года. В соответствии с резолюцией 1473 (2003) Совета Безопасности я представил Генеральной Ассамблее пересмотренный бюджет, запросив дополнительно 23,8 млн. долл. США на деятельность Миссии на финансовый период 2003–2004 годов. Ассамблея примет решение по предлагаемому мною бюджету в ходе основной части своей пятьдесят восьмой сессии.

54. По состоянию на 30 сентября 2003 года сумма невыплаченных начисленных взносов на специальный счет ВАООНВТ/МООНПВТ составила 113,6 млн. долл. США. Общая сумма невыплаченных начисленных взносов на все операции по поддержанию мира на эту дату составила 1559,5 млн. долл. США.

V. Замечания и рекомендации

55. За период с мая 2002 года, когда Тимор-Лешти отпраздновал свою независимость, страна добилась замечательного прогресса в закладывании основ функционирующей гражданской службы и полицейских сил. Обстановка в

плане безопасности улучшилась, и отношения с другими странами, особенно с Индонезией, продолжают укрепляться. Существенный прогресс достигнут также в содействии социально-экономическому развитию страны.

56. Вместе с тем также ясно, что еще предстоит проделать крайне важную работу и что в ряде областей потребности будут оставаться неудовлетворенными даже после завершения мандата МООНПВТ. Для обеспечения стабильности и развития страны будет необходимо, чтобы руководители Тимора-Лешти продолжали пропагандировать уважение к верховенству права, поддерживать контакты с гражданским обществом и поощрять политический диалог и обсуждения, оказывая при этом всестороннюю поддержку ключевым институтам демократии — неполитизированному гражданскому обществу, свободной прессе и независимой судебной системе.

57. В других областях, однако, международная помощь будет оставаться абсолютно необходимой. Как указывается в настоящем докладе, сюда будет скорее всего входить дальнейшее руководство и консультирование в таких областях, как гражданская администрация, правосудие и деятельность полиции, а также подготовка по вопросам прав человека. По-видимому, потенциал новой страны по обеспечению безопасности в пограничном районе не достигнет к этому времени оптимального уровня и процесс расследования тяжких преступлений не закончится.

58. В этой связи было бы своевременно, чтобы международное сообщество подвело итог достигнутого, возобновило свою приверженность продвижению вперед настолько, насколько это будет возможно в течение оставшихся месяцев действия мандата МООНПВТ, и начало размышлять о наилучших методах удовлетворения потребностей страны после ухода Миссии. Эта оценка должна основываться на тщательном анализе главных потребностей страны и должна исходить из признания — на основе опыта Тимора-Лешти и опыта, полученного в других местах, — важности изыскания надежных средств для удовлетворения срочных потребностей и для сохранения значительных капиталовложений, которые были произведены в стране на настоящий момент. Секретариат намеревается высказать дальнейшие соображения на этот счет в следующем докладе, который будет выпущен в начале 2004 года.

59. В заключение я хотел бы воздать должное самоотверженным усилиям моего Специального представителя Камалеша Шармы и сотрудников гражданского, военного и полицейского компонентов его МООНПВТ, включая Добровольцев Организации Объединенных Наций.

60. В трагическом контексте нападения, совершенного в Багдаде 19 августа 2003 года, также представляется уместным напомнить о том замечательном вкладе, который сделал в Тиморе-Лешти мой бывший Специальный представитель Сержиу Виейра ди Меллу. Тимор-Лешти оплакивал его гибель, и прошедшие по всей стране траурные церемонии стали трогательным и красноречивым свидетельством того восхищения и той любви, которыми он пользовался в этой стране в качестве ее временного администратора. Память о нем будет по-прежнему вдохновлять международное сообщество в его усилиях по обеспечению более лучшего будущего для народа Тимора-Лешти.

Приложение I

Прогресс и потребности в связи с программой I (Стабильность, демократия и правосудие)

Программа	Нынешний статус	Поддержка со стороны МООНПГ — до мая 2004 года	Поддержка со стороны Ти- мора-Лешти	Дополнительная междуна- родная поддержка	Успехи, ожидаемые к маю 2004 года, — потребности
Помощь в целях обеспечения того, чтобы основные административные структуры продолжали функционировать на устойчивой основе, а соответствующие неосуществляемые задачи должным образом выполнялись (S/2002/432, пункт 69)	Из общего числа приближительно в 13 100 бюджетных должностей (не включая полицейскую или оборону) в настоящее время заполнены 11 235, или около 86 процентов	Группа поддержки по гражданским вопросам должна продолжать передачу знаний и опыта гражданской службе посредством:	Принятие соответствующей правовой основы, закона о гражданской службе и органических законов	Выделение всех 209 сотрудников по вопросам развития	К маю 2004 года ожидается набор 90–95 процентов сотрудников тиморской администрации при обеспечении требующегося потенциала в большинстве областей; будет иметься базовый потенциал в области подготовки кадров
	Примерно 76 процентов всех должностей среднего уровня сейчас заполнены	обучения без отрыва от работы; официальных странных программ подготовки в целом и в специализированных областях;	Продолжение набора сотрудников гражданской администрации	включая как краткосрочные, так и долгосрочные зарубежные программы	Будут сохраняться существенные потребности в таких секторах, как финансы, правосудие, внутренняя администрация и инфраструктура, а также в деле поддержки национальных политических структур
	Гражданская служба приобрела основные навыки, однако по-прежнему требуется международная помощь в ключевых областях, включая финансы, внутреннюю администрацию и правосудие	подготовки пособий и стандартных оперативных процедур; подготовки тиморских инструкторов	Продолжение разработки кодекса поведения для сотрудников пенитенциарных учреждений, создание механизма надзора за тюрьмами, создание национальной комиссии по исправительным учреждениям и учреждению для несовершеннолетних	Техническая и другая поддержка со стороны двухсторонних доноров в областях, выявленных миссией по оценке потребностей в секторе правосудия	
	Сектор правосудия по-прежнему испытывает нехватку квалифицированного персонала и имеет ограниченную инфраструктуру, что приводит к задержкам и незаконному содержанию под стражей				

Программа	Нынешний статус	Поддержка со стороны МООНПВТ — до мая 2004 года	Поддержка со стороны Тимора-Лешти	Дополнительная международная поддержка	Успехи, ожидаемые к маю 2004 года, — потребности
Помощь в проведении расследований и судебных разбирательств, с тем чтобы привлечь к ответственности тех, кто повинен в тяжких преступлениях, совершенных в 1999 году, в соответствии с приоритетами, определенными Советом Безопасности в его резолюциях 1272 (1999), 1319 (2000) и 1338 (2001) (S/2002/432)	Вынесено 69 обвинительных заключений, касающихся 301 обвиняемого, в том числе по 10 приоритетным делам и по 5 делам, связанным с массовым насилием. На сегодняшний день вынесено 29 судебных постановлений, включая 19 окончательных (не обжалованных), с обвинительными приговорами в отношении 35 человек. 23 дела рассматриваются специальными коллегиями; процессу по 22 делам мешает тот факт, что эти обвиняемые (228 человек) находятся за пределами юрисдикции. В Апелляционном суде ожидают рассмотрения 80 апелляций, из которых 34 касаются дел о тяжких преступлениях, включая промежуточные апелляции.	Оперативные и учебные функции международных прокуроров, судей и адвокатов защиты. Поддержка дополнительного процесса, осуществляемого Комиссией по установлению истины, приему и примирению.	Решение в отношении применимого законодательства для целей судебного преследования. Поддержка дополнительной деятельности Комиссии по установлению истины, приему и примирению.	Техническая и иная поддержка со стороны двухсторонних доноров. Выдача лиц, которым предъявлены обвинения, для их придания суду. Поддержка дополнительной деятельности Комиссии по установлению истины, приему и примирению.	Завершение приоритетных дел по тяжким преступлениям на уровне судебного разбирательства. Потребуется дополнительный кадровый и финансовый ресурсы для завершения нынешнего процесса разбирательства по тяжким преступлениям на апелляционном уровне и для поддержки завершения расследований и судебного преследования по зарегистрированным делам, в зависимости от обстоятельств.

Приложение II

Прогресс и потребности в связи с программой II (Внутренняя безопасность и правоохранительная деятельность)

Программа	Нынешний статус	Поддержка со стороны МООНПВТ — до мая 2004 года	Поддержка со стороны Тимора-Лешти	Дополнительная международная поддержка	Успехи, ожидаемые к маю 2004 года, — потребности
Обеспечение охраны правопорядка и оказание поддержки созданию полицейской службы	Прошли подготовку 2778 сотрудников НПТЛ из предполагаемой численности в 3062 человека	Сохранение оперативных обязанностей в округе Дили до января 2004 года	Принятие мер, включая политические директивы и законодательства, для укрепления НПТЛ, как это определено в рамках процесса осуществления рекомендаций совместной миссии по оценке	Двусторонние инициативы в поддержку процесса осуществления рекомендаций Совместной миссии по оценке в плане организационного укрепления НПТЛ	НПТЛ должна быть полностью укомплектована кадрами и развернута к маю 2004 года; во всех подразделениях должен быть завершен процесс базового обучения
Восточного Тимора (S/2002/432)	По состоянию на сентябрь 2003 года передана ответственность 12 из 13 округов	Начиная с января 2004 года значительное большинство сотрудников полиции МООНПВТ сосредоточат внимание на наставничестве и консультировании, но меж-дународное формирование будет по-прежнему играть главным образом оперативную роль.	Предоставление имущества и обеспечение подготовки НПТЛ и ее специальных подразделений	Будет необходима помощь в поддержке внешних усилий по укреплению НПТЛ в качестве плениния НПТЛ в качестве делено в рамках процесса осуществления рекомендаций совместной миссии по оценке, включая обеспечение эффективности деятельности и содействие пониманию и соблюдению международных стандартов	НПТЛ будет по-прежнему испытывать нехватку знаний и опыта в специализированных областях
Прогресс в отборе, подготовке и развертывании специализированных подразделений, включая те, которые будут заниматься борьбой с массовыми беспорядками и пограничным патрулированием	Первоначальная идентификация значительного числа новобранцев для службы быстрого развертывания	В военный компонент МООНПВТ будет по-прежнему выступать в качестве дублирующего элемента поддержки на основе решения Комиссара полиции	Закупка основного имущества, выделение необходимых средств для Группы пограничного патрулирования и Службы быстрого развертывания	Группы пограничного патрулирования и Службы быстрого развертывания	
В соответствии с рекомендациями совместной миссии по оценке создан комитет по укреплению института НПТЛ и принят план действий	В соответствии с рекомендациями совместной миссии по оценке создан комитет по укреплению института НПТЛ и принят план действий	МООНПВТ и с одобрения Специального представителя Генерального секретаря	Оказание содействия становлению НПТЛ посредством поддержки осуществления мер, рекомендованных совместной миссией по оценке, и непосредственного обучения и консультирования со стороны полицейских советников		

Приложение III

Прогресс и потребности в связи с программой III (Внешняя безопасность и пограничный контроль)

Программа	Нынешний статус	Поддержка со стороны МООНПВТ — до мая 2004 года	Поддержка со стороны Тимора-Лешти	Дополнительная международная поддержка	Успехи, ожидаемые к маю 2004 года, — потребности
Оказание постоянной поддержки в обеспечении внешней безопасности и территориальной целостности Восточного Тимора на основе деятельности военного компонента	Тиморские вооруженные силы взяли на себя ответственность за округ Лаутем	Нынешнее присутствие военного компонента МООНПВТ и осуществляемое им патрулирование, а также быстрое реагирование в случае необходимости	Создание соответствующих организационных и правовых структур	Двусторонняя поддержка Тиморских вооруженных сил	Передача обязанностей в области обороны правительству Тимора-Лешти 20 мая 2004 года.
МООНПВТ и обеспечение своевременной передачи функций Силам обороны Восточного Тимора и соответствующим департаментам государственной администрации	МООНПВТ и обеспечение своевременной передачи функций Силам обороны Восточного Тимора и соответствующим департаментам государственной администрации	Сотрудничество с Тиморскими учредителями и между ними в области контроля за развитием событий и их анализа	Тесное сотрудничество между Индонезией и Тимором-Лешти с целью устранения еще существующих угроз для безопасности в районе вдоль тактической координационной линии, включая переселение остающихся беженцев	Создание потенциала на уровне батальона, способного проводить самостоятельные операции, потребует еще нескольких лет после ухода МООНПВТ	

(S/2002/432)

<i>Программа</i>	<i>Нынешний статус</i>	<i>Поддержка со стороны МООНПВТ — до мая 2004 года</i>	<i>Поддержка со стороны Тимора-Лешти</i>	<i>Дополнительная международная поддержка</i>	<i>Успехи, ожидаемые к маю 2004 года, — потребности</i>
Разработка структур и стратегий обеспечения безопасности национальной границы и соответствующих мер контроля, включая содействие в проведении переговоров с соседними странами по вопросам делимитации и демаркации границы (S/2002/432)	Совместный технический обзор, проведенный Тимором-Лешти и Индонезией в июле 2003 года Структуры Службы пограничного контроля (включая Группу пограничной полиции НПТЛ) созданы и взяли на себя ответственность за все пункты пересечения границы, кроме одного, который будет передан 23 октября 2003 года	Дальнейшая техническая, оперативная и материальная поддержка соглашения о границе Передача знаний и опыта между полицейским и военным компонентами МООНПВТ и Тиморскими учреждениями, отвечающими за безопасность Налаживание регулярных контактов на оперативном и тактическом уровнях между тиморскими и индонезийскими органами по обеспечению безопасности на границе	Прогресс в создании Службы быстрого реагирования (упоминается выше)	Продолжение усилий Индонезии и Тимора-Лешти по решению остающихся вопросов, касающихся установления международной сухопутной границы и пограничного режима Двусторонняя поддержка соответствующих тиморских органов безопасности (Группа пограничного патрулирования и Служба быстрого реагирования)	Совместный пограничный комитет должен завершить разработку соглашения о международной сухопутной границе к концу ноября 2003 года Тиморские органы безопасности, несущие ответственность за пограничный район, будут нуждаться в постоянной поддержке, консултациях и помощи

M a p